

# 别上鬼当

——斯诺皮想当大明星



〔美〕 查理斯·舒尔兹 原著  
〔美〕 唐 谷 青 译

中国文联出版社

# 别 上 鬼 当

——斯诺皮想当大明星

原著 〔美〕 查理斯·舒尔兹

编译 〔美〕 唐 谷 青

中国文联出版社

封面设计：黄河清

## 别 上 鬼 当

——斯诺皮想当大明星

原著 [美] 查理斯·舒尔兹

编译 [美] 唐谷青

\*

中国文联出版社出版

(北京农展馆南里10号)

顺义板桥印刷厂印刷

新华书店总店北京发行所经销

\*

787×960毫米 32开本 4印张

1991年3月第1版 1991年3月北京第1次印刷

印数：1—20,000册

\*

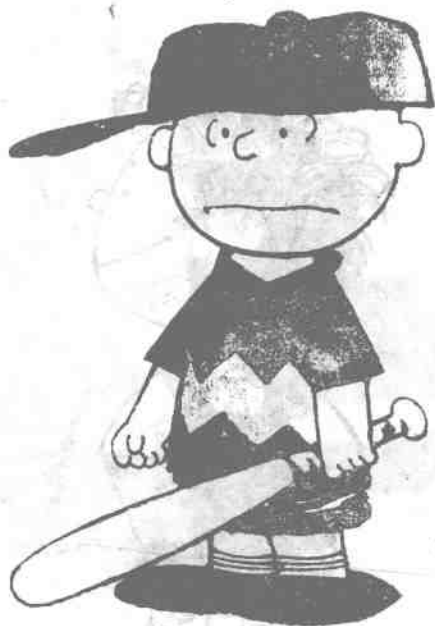
ISBN7 5059-1274-7/J·331 定价：1.60元

## 内 容 说 明

悍丫头露茜总是到处叫叫嚷嚷,扰得别人不得安宁。查理能当棒球队长,却对露茜无可奈何。只有斯诺皮,它才不怕露茜呢,露茜让它干什么,它偏不干!一段段小小的情节,映出了人生百态,你准能在这里找到自己,或是你的朋友;你会哈哈大笑,也可能掩卷深思……



2.宝贝狗——斯诺皮  
狗非凡狗，善解人意。  
命非本命，爱管闲事。  
好吃懒做，不满现实。  
狗眼看人，冷笑人间。



小草包——查理·布朗  
心地善良，容易上当。  
逆来顺受，满肚窝囊。  
总是受气，过后就忘。  
好脾气难得，也是个优点。



小泥鬼——“猪圈”  
蓬头垢面，志纯心善  
不重外观，但贵内涵



钢琴家 舒乐得  
崇拜乐圣，埋首弹琴。  
曲高和寡，但求知音。  
露茜钟情，不屑一顾。  
世俗名利，视若浮云。





大头宝——莱纳斯  
拇指不离口，毯子不离手。  
乳臭还未干，洞察有哲理。  
露茜的弟弟，聪明又单纯。



傻小妹——莎莉  
平凡单纯，不求上进  
随遇而安，容易满足



悍丫头——露茜  
满脑鬼主意，喜爱恶作剧。  
苦恋钢琴家，欺负小草包。  
倔强又好胜，女中之强人。  
有口而无心，到处交朋友。



帕蒂  
人云亦云  
不爱动脑  
总是轻信  
没有主见

维亚蕾  
天真烂漫  
好奇心强  
东问西问  
从不厌烦



You know why that big black bug doesn't move?

Because she's the **QUEEN** bug! She just sits there, See, while the other bugs do all the work

因为她是女王!她就坐在那儿, 你看, 别的虫都在工作.....



That's not a bug... That's a **JELLY-BEAN**

By golly, you're right, Charlie Brown



I wonder how a jelly-bean ever got to be queen?





I'll bet those girls are  
talking about ME

I wonder what they're  
saying about me...



Gee... I was feeling so  
good, too... Now I'm all  
depressed..



Why does someone  
always have to spoil  
my day?!



"Beethoven took this rebuff very hard."



"For weeks afterward he was extremely unhappy...."



How could anyone be Beethoven and not be happy?

一个人怎么可能既是贝多芬而又感到不快乐?



Do you think the world  
is getting smaller,  
Charlie Brown?



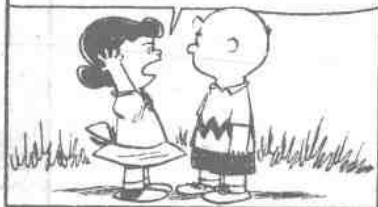
哦，是呀……有了飞机，这  
个世界变得小多了……



Oh, yes... The airplane  
has made it much  
smaller..

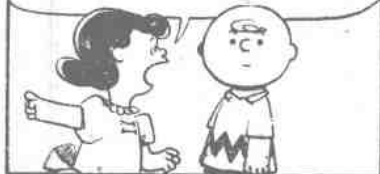
Oh, don't be so dumb...  
The airplane hasn't had  
Anything to do with it...  
It's the PEOPLE!

你真是草包……飞机跟这毫  
无关系……那是因为人!



MILLIONS OF 'EM!  
and they're making the  
world smaller because  
they're walking all over  
it, and they're WEARING  
IT DOWN!

好几十亿的人! 他们使这  
世界变小了, 因为他们在那  
上面走来走去, 把它磨小了!



OH, IT'S TERRIBLE!  
IT'S TERRIBLE!



好几十亿的人在这世界上走  
来走去，把它磨小了！



Millions and millions of  
people walking all over  
the world wearing it  
down!

不久，这世界将小到没有  
立足的余地！



Soon the world will be  
so small there won't be  
any room to stand!

大家不要走地面！请走人行道！



EVERYBODY KEEP  
OFF THE GROUND!  
STAY ON THE  
SIDEWALKS!!

Oh, good grief!!





SLIDE, CHARLIE BROWN!! SLIDE!



NO! NO! DON'T!!

No more sliding into home!!



You're wearing down the earth!

